

Jos

Chapter 20

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְדַבֵּר אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר: וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלִי וַיִּבְרַח אֲנִי מִיָּדָיו
বলে যিহোশূয়ের দিকে- সদাপ্রভু এবং-বললেন
H0559 H3091 H0413 H3068 H1696

তারপর প্রভু যিহোশূয়কে বললেন,

וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוָה: וְהָיוּ לְבָנָי וְלְבָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְבָנֵי יְהוּדָה
যা- আশ্রয়ের নগরগুলি - তোমাদের-জন্য দাঁও বলে ইস্রায়েলের পুত্রদের দিকে- বল
H4733 H0853 H5414 H0559 H3478 H0413 H1696
:מִשְׁחָה: בְּיַד- אֲלֵיכֶם אֲמִי-בִלְחִילָם
মোশির হাতে- তোমাদেরকে আমি-বলেছিলাম
H4872 H3027 H0413 H1696

“আমি তোমাকে আদেশ দেবার জন্য মোশিকে ব্যবহার করেছিলাম | মোশি তোমাকে কয়েকটি শহর বাছতে বলেছিলেন যেগুলো আশ্রয় দেবার জন্য বিশেষ শহর হিসেবে অভিহিত হবে |

לְבָנָי וְהָיוּ לְבָנֵי יְהוּדָה וְלְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְבָנֵי יְהוּדָה
তোমাদের-জন্য এবং-হবে জ্ঞানে বিনা- ভুলে প্রাণের আঘাতকারী- হত্যাকারী সেখানে পালাতে
H1961 H1847 H1097 H7684 H5315 H5221 H7523 H8033 H5127
:הָרָם: מִזְבֵּחַ לְמִקְדָּשְׁךָ
রঙের প্রতিশোধকারীর-থেকে আশ্রয়ের-জন্য
H1818 H4733

যদি কোন ব্যক্তি অন্য কাউকে অকস্মাত্ অনিচ্ছাকৃতভাবে হত্যা করে তাহলে সে ঐ নিরাপদ শহরগুলির একটিতে গিয়ে লুকিয়ে থাকতে পারবে, যেন প্রতিশোধ দাতা খুঁজে না পায় |

וַיֹּאמֶר אֶל-יְהוָה: וְהָיוּ לְבָנָי וְלְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְלְבָנֵי יְהוּדָה
নগরের দ্বারের প্রবেশদ্বারে এবং-দাঁড়াবে এইসব নগরগুলির-থেকে একটি দিকে- এবং-পালাবে
H8179 H6607 H5975 H0428 H0259 H0413 H5127
הָעִירָה: אֶת- אֲנִי- נָגַד- בְּאֵזְבֵּי
নগরের-মধ্যে তাকে এবং-জড়ো-করবে তার-কথা - সেই নগরের প্রাচীনদের- কানে এবং-বলবে
H0853 H0622 H1697 H0853 H1931 H2205 H0241 H1696
:הָרָם: מִזְבֵּחַ לְמִקְדָּשְׁךָ
তাদের-সঙ্গে এবং-বাস-করবে স্থান তাকে এবং-দেবে- তাদের-কাছে
H3427 H4725 H5414 H0413

“লোকটিকে যা করতে হবে তা এই: যখন সে ঐ ধরণের কোন শহরে ছুটে পালিয়ে যাবে তখন সেই শহরের প্রবেশ দ্বারে তাকে থামতে হবে |
থেমে সেখানকার দলপতিদের কাছে জানাতে হবে ঘটনাটা কি হয়েছিল | সেই সব শুনে তারা তাকে শহরে ঢুকতে দিতে পারে | সেখানে থাকার
জন্য তারা তাকে জায়গা দেবে |

5

הַרְצָח	אֶת-	יִסְגְּרוּ	וְלֹא-	אֶחָדָיו	הָרֵם	זָאֵל	יְרַדְהָ	וְיִ
হত্যাকারীকে	-	সমর্পণ-করবে	এবং-না-	তার-পেছনে	রক্তের	প্রতিশোধকারী	তাড়া-করবে	এবং-যখন
H7523	H0853	H5462	H3808		H1818		H7291	

הָא	שָׂא	וְלֹא-	רָעָהוּ	אֶת-	הָהָ	רָעַת	בְּבַלִּי-	כִּי	בִּידוֹ
সে	ঘৃণাকারী	এবং-না-	তার-প্রতিবেশীকে	-	সে-আঘাত-করেছিল	জ্ঞানে	বিনা-	কারণ	তার-হাতে
H1931	H8130	H3808	H7453	H0853	H5221	H1847	H1097		H3027

לֹו
আগে
[H8032](#)

מִתְמוּל
দিনকাল-থেকে
[H8543](#)

שְׁלֹשִׁים:
তার

কিন্তু যে ঐ ব্যক্তির পেছনে ধাওয়া করবে সে হয়তো শহরে এসে তার পিছু নিতে পারে। এরকম ঘটলে নেতারা যেন তাকে তাড়া করা ব্যক্তির হাতে ধরিয়ে না দেয়। তারা আশ্রয় প্রার্থীকে নিশ্চয়ই রক্ষা করবে। তারা এই কারণেই তাকে রক্ষা করবে যে, সে ইচ্ছা করে কাউকে হত্যা করে নি। সেটা নিছকই একটা দুর্ঘটনা। সে রেগে গিয়ে কাউকে হত্যা করবে বলে হত্যা করে নি। এটা হঠাৎই ঘটে গেছে।

6

מִזֹּת	עַד-	לְמִשְׁפַּט	הָעֵדָה	לְפָנָי	עִמָּוִי	עַד-	הָהֵיא	בְּעִיר	וַיָּשָׁב
মৃত্যু	পর্যন্ত-	বিচারের-জন্য	সমাগমের	সামনে	তার-দাঁড়ানো	পর্যন্ত-	সেই	নগরে	এবং-বাস-করবে
H4194	H5704	H4941	H5712	H6440	H5975	H5704	H1931		H3427

אֶל-	וּבָא	הָרוֹצֵחַ	יָשָׁב	אֵצֶ	הָהֵם	בְּיָמַי	יְהִיָּה	אֲשֶׁר	הַגָּדוֹל	הַחֲקָן
দিকে-	এবং-আসবে	হত্যাকারী	ফিরবে	তখন	সেইসব	দিনগুলিতে	হবেন	যিনি	মহান	যাজকের
H0413	H0935	H7523	H7725		H1992	H3117	H1961			H3548

מִשָּׁם:
সেখান-থেকে
[H8033](#)

סָ

אֲשֶׁר-
যা-থেকে

הָעִיר
নগরের

אֶל-
দিকে-

בֵּיתוֹ
তার-ঘরে

וְאֶל-
এবং-দিকে-

עִירוֹ
তার-নগরে

[H5127](#)

[H0413](#)

[H0413](#)

[H0413](#)

যতদিন না শহরের বিচার সভায় তার বিচার হয় ততদিন সেই ব্যক্তিসেখানে থাকবে। মহাযাজক যতদিন বেঁচে থাকবেন ততদিন সে সেখানে থাকতে পারবে। তারপর সে তার নিজের শহরে অর্থাৎ যেখান থেকে সে পালিয়ে গিয়েছিল সেখানে নিজের বাড়ীতে ফিরে যাবে।”

7

וְאֶת-	אֶפְרַיִם	בְּהָר	שְׁכֵם	וְאֶת-	נְפְתָלַי	בְּהָר	בְּגַלְלִי	קְדֵשׁ	אֶת-	וַיִּקְרָשׁוּ
এবং-	ইফ্রায়িমের	পর্বতে	শিখিম	এবং-	নপ্তালির	পর্বতে	গালীলে	কেদশ	-	এবং-পবিত্র-করল
H0853	H0669	H2022	H7927	H0853	H5321	H2022	H1551	H6943	H0853	H6942

אֲרַבְעָקָרְיִת
কির্ষৎ-আর্বা

הֵיא
সেই

הַבְּרִוִן
হিব্রোণ

בְּהָר
পর্বতে

יְהוּדָה:
যিহুদার

[H3063](#)

[H2022](#)

[H1931](#)

[H7153](#)

তাই ইস্রায়েলবাসীরা কয়েকটা শহর ঠিক করে নিয়েছিল। তারা এগুলোর নাম দিল, “নিরাপত্তার শহর।” শহরগুলো হচ্ছে: নপ্তালি পার্বত্য অঞ্চলের গালীলের অন্তর্গত কেদশ; ইফ্রায়িমের পার্বত্য অঞ্চলের শিখিম; যিহুদা পার্বত্য অঞ্চলের কিরিয়ৎ-অর্ব (হিব্রোণ);

8

מִמְטָה	בְּמִישָׁר	בְּמַדְבָּר	בְּצָר	אֶת-	נְתַנּוּ	מִזְרְחָהּ	יְרִיחוֹ	לְיַרְדֵּן	וַיִּמְעַבְּר
গোত্র-থেকে	সমতলে	মরুভূমিতে	বেৎসর	-	দিল	পূর্বে	যিরীহোর	যর্দনের	এবং-পার-থেকে
H4294	H4334		H1221	H0853	H5414	H4217	H3405	H3383	H5676

מִמְטָה	בְּבָשָׁן	(גִּלְגָּל)	גִּלְגָּל	וְאֶת-	דָּד	מִמְטָה	בְּגִלְעָד	רָאמֹת	וְאֶת-	רָאוּבֵן
গোত্র-থেকে	বাশানে	(গোলান)	[গিলোন]	এবং-	গাদের	গোত্র-থেকে-	গিলিয়দে	রামোৎ	এবং-	রাবেনের
H4294	H1316	H1474	H1474	H0853	H1410	H4294	H1568	H7216	H0853	H7205

מִנְשֵׁי:
মনশির

[H4519](#)

রাবেনের মরু অঞ্চলের অন্তর্গত যিরীহোর কাছে যর্দন নদীর পূর্বদিকে বেৎসর; গাদ দেশে গিলিয়দের অন্তর্গত রামোৎ; মনঃশির দেখে বাশানের অন্তর্গত গোলন।

הַגֵּר বিদেশী	אֲלֵיךָ এবং-বিদেশীর-জন্য	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	בְּנֵי পুত্রদের	אֲלֵל সকলের-জন্য	הַמּוֹעֵד নির্ধারিত	עָרֵי নগরগুলি	הָיָה ছিল	אֵי־סָב এইসব		
	H1616	H3478		H3605	H4152		H1961	H0428		
נֹאֵל প্রতিশোধকারীর	בְּיָד হাতে	יָמוּת মরবে	וְלֹא এবং-না	בְּשֹׁנָה ভুলে	נִפְשׁוֹ প্রাণের	מִמֶּנָּה আঘাতকারী-	כָּל- সকল-	שָׁמָּה সেখানে	לְנוֹס পালাতে	בְּתוֹכָם তাদের-মধ্যে
	H3027	H4191	H3808	H7684	H5315	H5221	H3605	H8033	H5127	H8432
					פ প	הַעֲגָה: সমাগমের	לְפָנַי সামনে	עִמּוֹד তার-দাঁড়ানো	עַד- পর্যন্ত-	הַגֵּר রক্তের
						H5712	H6440	H5975	H5704	H1818

যে কোন ইস্রায়েলবাসী বা তাদের সঙ্গে বসবাসকারী যে কোন বিদেশী হঠাৎ যদি কাউকে হত্যা করে, এইসব শহরে নিরাপত্তার জন্য পালিয়ে যেতে পারবে। সেখানে সে নিরাপদে থাকতে পারবে। যে তাকে ধরবার জন্য ছুটে আসছে সে তাকে হত্যা করতে পারবে না। আশ্রয়প্রার্থীর বিচার হবে সেই শহরের বিচারসভায়।